

# 辦事處及服務單位

## Offices and Service Units

### 總辦事處

#### Head Office

香港灣仔軒尼詩道 15 號  
溫莎公爵社會服務大廈 702 室  
Room 702, Duke of Windsor Social Service Building, 15 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong  
電話 Tel: (852) 2527 1322  
傳真 Fax: (852) 2865 1089  
電郵 E-mail: info@sracp.org.hk

### 機構傳訊部

#### Corporate Communications Division

香港灣仔軒尼詩道 15 號  
溫莎公爵社會服務大廈 603 室  
Room 603, Duke of Windsor Social Service Building, 15 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong  
電話 Tel: (852) 2527 4018  
傳真 Fax: (852) 2865 3565  
電郵 E-mail: ccd@sracp.org.hk

### 財務部

#### Finance Division

香港灣仔軒尼詩道 15 號  
溫莎公爵社會服務大廈 603 室  
Room 603, Duke of Windsor Social Service Building, 15 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong  
電話 Tel: (852) 2527 4018  
傳真 Fax: (852) 2865 3565  
電郵 E-mail: mfi@sracp.org.hk

### 人力資源及行政部

#### Human Resources & Administration Division

香港灣仔軒尼詩道 15 號  
溫莎公爵社會服務大廈 702 室  
Room 702, Duke of Windsor Social Service Building, 15 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong  
電話 Tel: (852) 2527 1322  
傳真 Fax: (852) 2865 1089  
電郵 E-mail: mhra@sracp.org.hk

### 資訊科技及人才發展部

#### Information Technology & Talent Development Division

香港灣仔軒尼詩道 15 號  
溫莎公爵社會服務大廈 603 室  
Room 603, Duke of Windsor Social Service Building, 15 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong  
電話 Tel: (852) 2527 4018  
傳真 Fax: (852) 2865 3565  
電郵 E-mail: ittd@sracp.org.hk

### 研究及發展部

#### Research & Development Division

香港灣仔軒尼詩道 15 號  
溫莎公爵社會服務大廈 603 室  
Room 603, Duke of Windsor Social Service Building, 15 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong  
電話 Tel: (852) 2527 4018  
傳真 Fax: (852) 2865 3565  
電郵 E-mail: rdo@sracp.org.hk

### 社會康復及預防犯罪

#### Social Rehabilitation & Crime Prevention Service

#### 預防犯罪服務 Crime Prevention Service

#### 法院社工服務 Court Social Work Service

新界葵涌大窩口邨富德樓地下 G4 號  
Unit No. G4, G/F., Fu Tak House, Tai Wo Hau Estate, Kwai Chung, New Territories  
電話 Tel: (852) 2567 8530  
傳真 Fax: (852) 2784 5600  
電郵 E-mail: csws@sracp.org.hk

#### 在囚及更生人士家庭支援服務 Family Support Service

樂天倫服務中心  
Home Circuit Service Centre  
九龍慈雲山雲華街 45 號  
慈雲山 (南) 社區中心四樓  
4/F., Tsz Wan Shan (South) Estate Community Centre, 45 Wan Wah Street, Tsz Wan Shan, Kowloon  
電話 Tel: (852) 2324 1780  
傳真 Fax: (852) 2324 1781  
電郵 E-mail: hcsc@sracp.org.hk

#### 「藍巴士 — 心連心」計劃

Blue Bus — Stay Connected  
九龍慈雲山雲華街 45 號  
慈雲山 (南) 社區中心四樓  
4/F., Tsz Wan Shan (South) Estate Community Centre, 45 Wan Wah Street, Tsz Wan Shan, Kowloon  
電話 Tel: (852) 2324 1780  
傳真 Fax: (852) 2324 1781  
電郵 E-mail: bluebus@sracp.org.hk

#### 「家 • 愛連線」計劃

Home Network • Love Linking  
九龍慈雲山雲華街 45 號  
慈雲山 (南) 社區中心四樓  
4/F., Tsz Wan Shan (South) Estate Community Centre, 45 Wan Wah Street, Tsz Wan Shan, Kowloon  
電話 Tel: (852) 2324 1780  
傳真 Fax: (852) 2324 1781  
電郵 E-mail: hn@sracp.org.hk

### 健康教育服務

#### Health Education Service

#### 水星三號 — 深入愛滋病及血液傳染疾病預防教育及支援計劃

#### Mercury III — Intensive Support and Preventive Programme for AIDS and Blood-Borne Diseases

九龍油麻地上海街 402 及 404 號三樓  
2/F., 402 & 404 Shanghai Street, Yaumatei, Kowloon  
電話 Tel: (852) 2780 1331  
傳真 Fax: (852) 3747 0456  
電郵 E-mail: mercury3@sracp.org.hk

### 少數族裔戒毒康復支援服務

#### Project CARE — Community-Based Treatment And Rehabilitation Support Service for Ethnic Minorities

九龍油麻地上海街 402 及 404 號三樓  
2/F., 402 & 404 Shanghai Street, Yaumatei, Kowloon  
電話 Tel: (852) 2456 9559  
傳真 Fax: (852) 3747 1857  
電郵 E-mail: care@sracp.org.hk

#### 香港賽馬會社區資助計劃 — 綠洲計劃 The Hong Kong Jockey Club Community Project - Project OASIS

#### 綠洲計劃辦事處

Project OASIS Office  
九龍石硤尾邨第 42 座美山樓平台  
205 至 214 號單位  
Unit Nos. 205-214, Podium, Block 42, Mei Shan House, Shek Kip Mei Estate, Kowloon  
電話 Tel: (852) 2779 5003  
傳真 Fax: (852) 2788 4673  
電郵 E-mail: sup\_oasis@sracp.org.hk

#### 白普理綠洲宿舍

#### Bradbury OASIS Hostel

九龍染布房街 6 至 8 號  
華樂大廈二樓 B 至 D 座  
Flat B-D, 1/F., Wah Lok Building, 6-8 Yim Po Fong Street, Kowloon  
電話 Tel: (852) 2770 4267  
傳真 Fax: (852) 2770 4405  
電郵 E-mail: boh@sracp.org.hk

#### 自力綠洲宿舍

#### Chi Lik OASIS Hostel

九龍深水埗大南街 368 號 5 樓  
4/F., 368 Tai Nan Street, Shamshuipo, Kowloon  
電話 Tel: (852) 2748 0999

#### 綜合更生康復服務 Integrated Service for Ex-Offenders

#### 釋前輔導服務

#### Pre-Release Preparation Service

九龍竹園南邨趣園樓地下 151 至 160 號  
Unit Nos. 151-160, G/F., Chui Yuen House, Chuk Yuen (South) Estate, Kowloon  
電話 Tel: (852) 2352 3398  
傳真 Fax: (852) 2321 7900  
電郵 E-mail: sm\_iseo2@sracp.org.hk

### 社會服務中心

#### Social Service Centres

#### 香港社會服務中心

Hong Kong Social Service Centre  
香港灣仔李節街 1 號李節花園地下  
G/F., Li Chit Garden, 1 Li Chit Street, Wanchai, Hong Kong  
電話 Tel: (852) 2866 7867  
傳真 Fax: (852) 2865 6448  
電郵 E-mail: hkssc@sracp.org.hk

#### 九龍東社會服務中心

Kowloon East Social Service Centre  
九龍竹園南邨趣園樓地下 151 至 160 號  
Unit Nos. 151-160, G/F., Chui Yuen House, Chuk Yuen South Estate, Kowloon  
電話 Tel: (852) 2352 3398  
傳真 Fax: (852) 2321 7900  
電郵 E-mail: kessc@sracp.org.hk

#### 九龍南社會服務中心

Kowloon South Social Service Centre  
九龍油麻地上海街 402 及 404 號三樓  
2/F., 402 & 404 Shanghai Street, Yaumatei, Kowloon  
電話 Tel: (852) 2384 3100  
傳真 Fax: (852) 2384 3155  
電郵 E-mail: ksssc@sracp.org.hk

#### 九龍西社會服務中心

Kowloon West Social Service Centre  
九龍石硤尾邨第 42 座美山樓平台  
205 至 214 號單位  
Unit Nos. 205-214, Podium, Block 42, Mei Shan House, Shek Kip Mei Estate, Kowloon  
電話 Tel: (852) 2779 5003  
傳真 Fax: (852) 2788 4673  
電郵 E-mail: kwssc@sracp.org.hk

#### 新界東社會服務中心

New Territories East Social Service Centre  
新界大埔鄉事會街 2 號  
大埔社區中心三樓 306-307 室  
Rooms 306-307, 3/F., Tai Po Community Centre, 2 Heung Sze Wui Street, Tai Po, New Territories  
電話 Tel: (852) 2652 9009  
傳真 Fax: (852) 2650 3003  
電郵 E-mail: ntessc@sracp.org.hk



**新界西社會服務中心**

**New Territories West Social Service Centre**  
新界屯門新福路 2 號 10H 座  
Block 10H, 2 San Fuk Road,  
Tuen Mun, New Territories  
電話 Tel: (852) 2456 9239  
傳真 Fax: (852) 2456 9660  
電郵 E-mail: ntwssc@sracp.org.hk

**樂天倫服務中心**

**Home Circuit Service Centre**  
九龍慈雲山雲華街 45 號  
慈雲山 (南) 社區中心四樓  
4/F., Tsz Wan Shan (South) Estate  
Community Centre, 45 Wan Wah  
Street, Tsz Wan Shan, Kowloon  
電話 Tel: (852) 2324 1780  
傳真 Fax: (852) 2324 1781  
電郵 E-mail: hcsc@sracp.org.hk

**「釋」得其所 -  
刑釋人士短期租金津貼計劃  
Short-term Rental Assistance for  
Newly Discharged Prisoners**

九龍石硤尾邨第 42 座美山樓平台  
205 至 214 號單位  
Unit Nos. 205-214, Podium, Block 42,  
Mei Shan House, Shek Kip Mei Estate,  
Kowloon  
電話 Tel: (852) 2779 5003  
傳真 Fax: (852) 2788 4673  
電郵 E-mail: sm\_iseo1@sracp.org.hk

**宿舍服務 Hostel Service****自強宿舍**

**Chi Keung Hostel**  
九龍黃大仙下邨 (一區)  
龍順樓地下 110 至 116 室  
Flat 110-116, G/F., Lung Shun House,  
Lower Wong Tai Sin (1) Estate,  
Wong Tai Sin, Kowloon  
電話 Tel: (852) 2327 7377  
傳真 Fax: (852) 2327 0666  
電郵 E-mail: ckh@sracp.org.hk

**香港女宿舍**

**Hong Kong Female Hostel**  
香港灣仔告士打道 144 至 149 號  
城市大廈 11 樓 G、H 座  
Block G & H, 11/F., City Centre  
Building, 144-149 Gloucester Road,  
Wanchai, Hong Kong  
電話 Tel: (852) 2507 4458  
傳真 Fax: (852) 2110 0291  
電郵 E-mail: hkfh@sracp.org.hk

**納祺宿舍**

**Nap Kay Hostel**  
香港筲箕灣耀東邨耀輝樓地下 C 翼  
G/F., Wing C, Yiu Fai House, Yiu Tung  
Estate, Shau Kei Wan, Hong Kong  
電話 Tel: (852) 2558 3258  
傳真 Fax: (852) 2896 5676  
電郵 E-mail: nkf@sracp.org.hk

**扶輪 (樂富) 宿舍**

**Rotary (Lok Fu) Hostel**  
九龍樂富邨樂東樓地下  
G/F., Lok Tung House, Lok Fu Estate, Kowloon  
電話 Tel: (852) 2338 6852  
傳真 Fax: (852) 2338 6146  
電郵 E-mail: rh@sracp.org.hk

**新生宿舍**

**Sun Sang Hostel**  
新界葵涌葵盛東邨盛安樓地下 G1 室  
Unit No. G1, Shing On House,  
Kwai Shing East Estate,  
Kwai Chung, New Territories  
電話 Tel: (852) 2614 2528  
傳真 Fax: (852) 2615 9032  
電郵 E-mail: ssh@sracp.org.hk

**偉志 (屯門) 宿舍**

**Wai Chi (Tuen Mun) Hostel**  
新界屯門新福路 2 號 10H 座  
Block 10H, 2 San Fuk Road,  
Tuen Mun, New Territories  
電話 Tel: (852) 2456 9300  
傳真 Fax: (852) 2456 9223

**育德宿舍**

**Yuk Tak Hostel**  
新界屯門新福路 2 號 10H 座  
Block 10H, 2 San Fuk Road,  
Tuen Mun, New Territories  
電話 Tel: (852) 2456 9300  
傳真 Fax: (852) 2456 9223

**康樂服務****Recreation Service****竹園康樂中心**

**Chuk Yuen Recreation Centre**  
九龍竹園 (南) 邨社區中心地下  
G/F., Chuk Yuen Estate Community  
Centre, Chuk Yuen (South) Estate,  
Kowloon  
電話 Tel: (852) 2327 7988  
傳真 Fax: (852) 2327 3309  
電郵 E-mail: cyrc@sracp.org.hk

**香港康樂中心**

**Hong Kong Recreation Centre**  
香港灣仔告士打道 144 至 149 號  
城市大廈 10 樓 G 座  
Block G, 10/F., City Centre Building,  
144-149 Gloucester Road, Wanchai,  
Hong Kong  
電話 Tel: (852) 2511 0968  
傳真 Fax: (852) 2519 7968  
電郵 E-mail: hkrc@sracp.org.hk

**精神健康服務****Mental Health Service****中途宿舍服務****Halfway House Service****陳震夏怡翠軒**

**Chan Chun Ha Yee Tsui House**  
新界屯門龍門路蝴蝶灣公園  
Butterfly Beach Park, Lung Mun Road,  
Tuen Mun, New Territories  
電話 Tel: (852) 2618 8713  
傳真 Fax: (852) 2618 8207  
電郵 E-mail: yth@sracp.org.hk

**秦石中途宿舍**

**Chun Shek Halfway House**  
新界沙田秦石邨石玉樓 301 至 320 室  
Unit Nos. 301-320, Shek Yuk House,  
Chun Shek Estate, Shatin,  
New Territories  
電話 Tel: (852) 2695 4666  
傳真 Fax: (852) 2607 2600  
電郵 E-mail: cshwh@sracp.org.hk

**筲箕灣宿舍**

**Shau Kei Wan House**  
香港筲箕灣太樂街 8 號  
8 Tai Lok Street, Shau Kei Wan,  
Hong Kong  
電話 Tel: (852) 2567 8679  
傳真 Fax: (852) 2885 1037  
電郵 E-mail: skwh@sracp.org.hk

**朗日居**

**Sunrise House**  
新界天水圍天華邨萃樓地下 B 翼、  
C 翼及部分 D 翼  
G/F., Wings B & C and a portion of  
Wing D Wah Sui House, Tin Wah  
Estate, Tin Shui Wai, New Territories  
電話 Tel: (852) 2476 0406  
傳真 Fax: (852) 2443 3797  
電郵 E-mail: srh@sracp.org.hk

**精神健康綜合社區中心****Integrated Community Centre for  
Mental Wellness****朗澄坊**

**Placidity Place**  
新界天水圍天業路 3 號天水圍 (天業路)  
社區健康中心大樓五樓  
5/F, Tin Shui Wai (Tin Yip Road)  
Community Health Centre Building,  
3 Tin Yip Road, Tin Shui Wai,  
New Territories  
電話 Tel: (852) 3163 2873  
傳真 Fax: (852) 3907 0180  
電郵 E-mail: pp@sracp.org.hk

**龍澄坊**

**Vitality Place**  
九龍紅磡馬頭圍道 37 號  
紅磡商業中心 B 座 9 樓 6 及 11A-B 室  
Unit Nos. 6 & 11A-B, 9/F., Tower B,  
Hung Hom Commercial Centre,  
No. 37 Ma Tau Wai Road, Hung Hom,  
Kowloon  
電話 Tel: (852) 2332 5332  
傳真 Fax: (852) 2402 3588  
電郵 E-mail: vp@sracp.org.hk

**臨床心理服務****Clinical Psychology Service**

香港筲箕灣太樂街 8 號  
8 Tai Lok Street, Shau Kei Wan,  
Hong Kong  
電話 Tel: (852) 2567 0237  
傳真 Fax: (852) 2885 1037  
電郵 E-mail: cp@sracp.org.hk

**職業服務及社會企業  
Employment Service &  
Social Enterprise****職業發展服務  
Employment Deelopment  
Service****就業安置組****Employment Development Unit**

九龍荔枝角永明街 3 號  
泰昌工廠大廈 4 字樓 A 室  
Flat A, 4/F Tai Cheong (Liberal) Factory  
Building, 3 Wing Ming Street, Lai Chi  
Kok, Kowloon  
電話 Tel: (852) 2185 6262  
傳真 Fax: (852) 3580 7707  
電郵 E-mail: edu@sracp.org.hk

**就業拓展組****Employment Enhancement Unit**

九龍荔枝角永明街 3 號  
泰昌工廠大廈 4 字樓 A 室  
Flat A, 4/F., Tai Cheong (Liberal)  
Factory Building, 3 Wing Ming Street,  
Lai Chi Kok, Kowloon  
電話 Tel: (852) 2185 6262  
傳真 Fax: (852) 3580 7707  
電郵 E-mail: edu@sracp.org.hk

**職業復康中心****Employment Rehabilitation  
Centre**

九龍竹園南邨趣園樓地下 151 至 160 號  
Unit Nos. 151-160, G/F., Chui Yuen House,  
Chuk Yuen South Estate, Kowloon  
電話 Tel: (852) 2352 3398  
傳真 Fax: (852) 3426 2091  
電郵 E-mail: cyerc@sracp.org.hk

**殘疾人士在職培訓計劃 - 破冰行動  
On the Job Training Programme  
for People with Disabilities - Ice  
Breaking Project**

九龍荔枝角永明街 3 號  
泰昌工廠大廈 4 字樓 A 室  
Flat A, 4/F., Tai Cheong (Liberal)  
Factory Building, 3 Wing Ming Street,  
Lai Chi Kok, Kowloon  
電話 Tel: (852) 2185 6262  
傳真 Fax: (852) 3580 7707  
電郵 E-mail: se@sracp.org.hk

**輔助就業服務****Supported Employment Service**

九龍荔枝角永明街 3 號  
泰昌工廠大廈 4 字樓 A 室  
Flat A, 4/F., Tai Cheong (Liberal)  
Factory Building, 3 Wing Ming Street,  
Lai Chi Kok, Kowloon  
電話 Tel: (852) 2185 6262  
傳真 Fax: (852) 3580 7707  
電郵 E-mail: se@sracp.org.hk

**陽光路上培訓計劃****Sunnyway — On the Job  
Training Programme for Young  
People with Disabilities**

九龍荔枝角永明街 3 號  
泰昌工廠大廈 4 字樓 A 室  
Flat A, 4/F., Tai Cheong (Liberal)  
Factory Building, 3 Wing Ming Street,  
Lai Chi Kok, Kowloon  
電話 Tel: (852) 2185 6262  
傳真 Fax: (852) 3580 7707  
電郵 E-mail: se@sracp.org.hk

**僱員再培訓局「人才發展計劃」****Employees Retraining Board  
Manpower Development Scheme**

九龍長沙灣青山道 476 號  
百佳商業中心 4 樓 401 及 403A 室  
Unit Nos. 401 and 403A, 4/F., Park  
Building, No. 476 Castle Peak Road,  
Cheung Sha Wan, Kowloon  
電話 Tel: (852) 2185 6262  
(852) 3590 5908  
傳真 Fax: (852) 3580 7707  
電郵 E-mail: erb@sracp.org.hk



**小型貸款計劃**

**Microfinance Scheme**

九龍長沙灣青山道 476 號  
 百佳商業中心 4 樓 401 及 403A 室  
 Unit Nos. 401 and 403A, 4/F., Park Building, No. 476 Castle Peak Road, Cheung Sha Wan, Kowloon  
 電話 Tel: (852) 3590 5908  
 傳真 Fax: (852) 3590 6436  
 電郵 E-mail: hsy@sracp.org.hk

**懲教所職業技能訓練課程**

**Vocational Training Programme in Correctional Institutions**

九龍荔枝角永明街 3 號  
 泰昌工廠大廈 4 字樓 A 室  
 Flat A, 4/F., Tai Cheong (Liberal) Factory Building, 3 Wing Ming Street, Lai Chi Kok, Kowloon  
 電話 Tel: (852) 2185 6262  
 傳真 Fax: (852) 3580 7707  
 電郵 E-mail: edu@sracp.org.hk

**恒生青年創業計劃**

**Hang Seng Youth Entrepreneurship Scheme**

九龍長沙灣青山道 476 號  
 百佳商業中心 4 樓 401 及 403A 室  
 Unit Nos. 401 and 403A, 4/F., Park Building, No. 476 Castle Peak Road, Cheung Sha Wan, Kowloon  
 電話 Tel: (852) 3590 5908  
 傳真 Fax: (852) 3590 6436  
 電郵 E-mail: hsy@sracp.org.hk

**社會企業**

**Social Enterprise**

**明朗服務有限公司**

**Bright Services Co. Ltd.**

新界沙田火炭坳背灣街 57-59 號  
 利達工業中心 8 樓 6-7 室  
 Unit Nos. 6-7, 8/F., Leader Industrial Centre, 57-59 Au Pui Wan Street, Shatin, New Territories  
 電話 Tel: (852) 2877 8133  
 傳真 Fax: (852) 2877 8900  
 電郵 E-mail: info@brightservices.org

**韓廚麵**

**Chef's Noodle**

灣仔駱克道 128 號麗駿酒店二樓  
 2/F, Brighton Hotel, 128 Lockhart Road, Wanchai, Hong Kong  
 電話 Tel: (852) 3106 0233  
 傳真 Fax: (852) 3106 0238  
 電郵 E-mail: info@chefs noodle.net

**社區教育及義工服務**

**Community Education & Volunteer Service**

**社區教育及預防犯罪服務**

**Community Education & Crime Prevention Service**

新界沙田山下圍 5D  
 5D, Shan Ha Wai, Shatin, New Territories  
 電話 Tel: (852) 2726 0611  
 傳真 Fax: (852) 2327 7909  
 電郵 E-mail: cecps@sracp.org.hk

新界葵涌大窩口邨富德樓地下 G4 號  
 Unit No. G4, G/F., Fu Tak House, Tai Wo Hau Estate, Kwai Chung, New Territories

**青衛谷 - 預防犯罪教育中心**

**TeenGuard Valley - Crime Prevention Education Centre**

新界沙田山下圍 5D  
 5D, Shan Ha Wai, Shatin, New Territories  
 電話 Tel: (852) 2691 6887  
 傳真 Fax: (852) 2691 6601  
 電郵 E-mail: cecps@sracp.org.hk

**模擬法庭 • 公義教育計劃**

**Mock Trial -**

**Justice Education Project**

新界沙田山下圍 5D  
 5D, Shan Ha Wai, Shatin, New Territories  
 電話 Tel: (852) 2877 8308  
 傳真 Fax: (852) 2691 6601  
 電郵 E-mail: mocktrial@sracp.org.hk

**義工發展服務**

**Volunteer Development Service**

九龍油麻地上海街 402 及 404 號三樓  
 2/F., 402 & 404 Shanghai Street, Yaumatei, Kowloon  
 電話 Tel: (852) 2782 3080  
 傳真 Fax: (852) 3747 1858  
 電郵 E-mail: vds@sracp.org.hk

**助更生熱線**

**Hotline Service for Discharged Prisoners**

電話 Tel: (852) 2865 1333

**捐款表格 Donation Form**



**香港善導會**  
 The Society of Rehabilitation and Crime Prevention, Hong Kong

致: 香港善導會  
 香港灣仔軒尼詩道 15 號  
 溫莎公爵社會服務大廈 702 室  
 To: The Society of Rehabilitation and Crime Prevention, Hong Kong ("SRACP")  
 Room 702, Duke of Windsor Social Service Bldg., 15 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong

**捐款表格 Donation Form**

本人 / 機構願意 / We would like to  
 每月定期捐助, 捐贈款項為: Donate on a monthly basis with the following amount:  
 港幣 HK\$60  港幣 HK\$120  港幣 HK\$180  港幣 HK\$240  港幣 HK\$300  其他 Other Amount: 港幣 HK\$ \_\_\_\_\_  
 單一次捐款, 捐贈款項為: Make a one-off donation with the following amount:  
 港幣 HK\$300  港幣 HK\$500  港幣 HK\$1,000  其他 Other Amount: 港幣 HK\$ \_\_\_\_\_

**每月捐款 Monthly Donation**

信用卡每月捐款 Credit card monthly debit

信用卡種類 Credit Card Type	<input type="checkbox"/> Visa <input type="checkbox"/> Master	信用卡號碼 Credit Card Number
信用卡持有人姓名 Cardholder's Name	信用卡有效期至(月/年) Card Valid Date (MM/YY)	

本人現授權香港善導會由本人之信用卡賬戶定期扣除上述賬款, 直至另行通知為止。本人同意此授權書於本人之信用卡有效期屆滿後及獲續發新卡時繼續生效, 毋須另行填寫授權書。(如需要取消或更改本授權書, 請於取消或更改生效日期七個工作天前通知香港善導會。)  
 I hereby authorize SRACP to charge my credit card account for the amount specified in a regular manner as agreed upon by me and SRACP until further notice. I agree the validity of this agreement will continue before or after the expiry date of my credit card account. (Notice of cancellation or variation of this authorisation shall be given to SRACP seven working days before the date on which such cancellation or variation takes effect.)

信用卡持有人簽署  
Credit Cardholder's Signature

**單一次捐款 One-off Donation**

透過本會網站 www.sracp.org.hk 的「網上捐款」功能以信用卡捐款。  
 (網上捐款不用填交此回條) Donate through our website www.sracp.org.hk by credit card. (You need not return this form for online donation.)

劃線支票, 抬頭人請填寫「香港善導會」。  
 Cheques should be crossed and made payable to "The Society of Rehabilitation and Crime Prevention, Hong Kong".  
 銀行名稱 Bank: \_\_\_\_\_  
 支票號碼 Cheque No.: \_\_\_\_\_

直接存入本會戶口: 香港上海匯豐銀行 110-8-011741。  
 Deposit directly to the Society's bank account, HSBC Account No.: 110-8-011741.

憑右邊條碼到任何一間 **7-ELEVEN** 作現金捐款。<sup>1</sup> (捐款港幣\$100 或以上者適用)  
 Use the barcode at the right to make cash donation at **7-ELEVEN**.<sup>1</sup> (For donation HK\$100 or above.)

憑右邊條碼到任何一間 **OK便利店** 或 **VnGO** 作現金捐款。<sup>1</sup>  
 Use the barcode at the right to make cash donation at **OK Circle K** or **VnGO**.<sup>1</sup>

**捐款者資料 Donor's Information (\*為必須填寫項目 \*denoted mandatory fields)**

善長芳名或機構名稱  
 Name of Individual or Organisation : (中文 Chinese) \_\_\_\_\_ (英文 English) \_\_\_\_\_ (先生 Mr. / 女士 Ms.)

聯絡人 Contact Person: \_\_\_\_\_ (先生 Mr. / 女士 Ms.) 職銜 Position: \_\_\_\_\_

聯絡電話 Tel\*: \_\_\_\_\_ 傳真 Fax: \_\_\_\_\_ 電郵 E-mail\*: \_\_\_\_\_

郵寄地址 Mailing Address: \_\_\_\_\_ (住宅 Residential / 公司 Office)

本人 / 機構需要收據以作申請扣稅之用。<sup>2</sup> Please send me / us an official receipt for tax deduction.<sup>2</sup>

**個人資料收集聲明 Personal Information Collection Statement**

本表格所收集的個人資料將嚴格保密處理, 並只會給予香港善導會用於籌募相關事宜、發出收據及作出鳴謝。根據《個人資料(私隱)條例》, 你有權隨時查閱和更改香港善導會持有關於你的個人資料。香港善導會擬使用你的個人資料(即你的姓名和聯絡資料)進行慈善募捐以及活動和服務聯絡前, 必須先行取得你的同意, 若你不希望收到本會任何通訊, 或只希望透過郵寄/電子郵件收到通訊, 請在以下空格加上「✓」號。

郵寄  電子郵件  不接收任何通訊

有關個人資料的查詢及更新, 或日後欲停止收到香港善導會的推廣資訊, 請致電 2527 4018 或電郵至 dpo@sracp.org.hk 與本會資料保障主任聯絡。

Your personal data collected in this form will be kept strictly confidential and made available only to SRACP for handling donation matters, issuing receipts and making acknowledgments. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the rights of access and corrections with respect to your personal data held by SRACP and SRACP should obtain your prior consent if it intends to use your personal data (i.e. your name and contact details) for soliciting donations and keeping you informed of its activities and services. (If you DO NOT wish to receive any communications from SRACP, or only receive communications via post or email, please put a "✓" in the appropriate box/boxes below.)

Only by post  Only by email  No communications

If you want to enquire on or update your personal data, or do not wish to receive any promotional materials from SRACP, please contact our Data Protection Officer at 2527 4018 or by email dpo@sracp.org.hk.

簽署 Signature: \_\_\_\_\_ 日期 Date: \_\_\_\_\_

**備註 Remarks**

- 請將支票或銀行入數紙正本或便利店收據正本連同此表格一併寄回本會, 以便發出正式收據(如需要者)。  
 Please send the cheque or bank-in slip or receipt from convenience stores together with this form to the Society for issuance of donation receipt, if required.
- 港幣\$100 或以上的捐款可申請減稅。每月捐款的正式收據將於每年四月寄奉。  
 Donation of HK\$100 or above is tax deductible. For monthly donations, an official receipt will be issued in April annually.

(本會為註冊擔保有限公司 Incorporated with limited liability by guarantee)